

Jugendkommission

Detektiv-Trail Widnau – «WELAWÄAG»

Am Samstag, 10. Mai, ab 11 Uhr ist es soweit: der Detektiv-Trail Widnau «WELAWÄAG» wird mit einem «Tag der offenen Tür» eröffnet.

Die Detektiv-Trails sind kurz gesagt eine Schatzsuche mit Detektiv Dachs. Ab dem 10. Mai kann neben rund 55 anderen Detektiv-Trails in der Schweiz die Schatzsuche auch in Widnau aufgenommen werden.

«WELAWÄAG»

Der Widnauer Detektiv-Trail ist täglich offen und die Startzeit ist frei wählbar. Die Distanz beträgt rund 7 km und die Schatzsucherinnen und Schatzsucher benötigen zu Fuss und mit dem Kinderwagen rund 3,5 Stunden (ohne Pausen) oder 5 Stunden (mit Pausen). Der Trail ist zeitlich kürzer, wenn er mit dem Velo oder dem Kickboard absolviert wird. Der Zugang zur Schatztruhe ist die ganze Woche zwischen 8 und 20 Uhr offen.

Buchung

Die Tickets können unter der Website www.detektiv-trails.ch oder mit nebenstehendem QR-Code gebucht werden. Der Preis pro Person beträgt 9.50 Franken ab 2 Personen

oder 8.50 Franken ab 4 Personen. Die Detektiv-Trails sind für Kinder und Erwachsene konzipiert. Mit Unterstützung kann der Trail von Kindern bereits ab circa 6 Jahren gelöst werden, alleine sind die Fragen ab circa 12 bis 14 Jahren lösbar. Nach dem Kauf kann entschieden werden, ob mit der Print-Version (Detektiv-Trail-Karte zum Ausdrucken) oder in der Web-App gespielt wird.

Und so funktioniert

Die Schatzsucherinnen und Schatzsucher gehen zum Startpunkt des Detektiv-Trails, bei der Gemeindeverwaltung. Hier wartet bereits das erste Rätsel. Wie auf einer Schnitzeljagd führen die Wegbeschreibungen von einem zum nächsten Rätsel. Die Rätsel können aus den Gegebenheiten vor Ort gelöst werden. Zudem wird viel Wissenswertes und Interessantes über Widnau erzählt.

Am Ende erfahren die Schatzsucherinnen und Schatzsucher durch Überprüfung des Codes, ob sie eine Meisterdetektivin oder ein Meisterdetektiv sind. Die Überprüfung des Codes erfolgt mit einem Schloss an einer Schatztruhe (pro bezahlte Person hat es ein kleines Geschenk in der Schatz-

truhe). Der vierstelligen Code kann anhand der Lösungen der 12 bis 16 Rätsel geknackt werden.

Projekt der Jugendkommission

Der Detektiv-Trail Widnau «WELAWÄAG» entstand aus der Zusammenarbeit der Jugendkommission mit der MyCityHighlight AG, Ittigen. Die Arbeiten für das Projekt wurden vor rund einem Jahr aufgenommen. Ziel war es, eine Freizeitmöglichkeit für Kinder und Familien zu schaffen, um Widnau auf spannende Weise selber zu entdecken.

Für Widnauer Familien kostenlos

Die Jugendkommission schenkt allen Widnauer Familien mit Kindern einen Gutschein (max. 45 Franken) für den Detektiv-Trail Widnau. Der Gutschein ist einmalig bis Ende Dezember 2025 einlösbar. Die Tickets können wie unter «Buchung» beschrieben bestellt werden. Vor Abschluss der Bestellung ist der Gutschein-Code «DetektivWidnau9443» einzugeben.

Der Gemeinderat wünscht allen viel Spass beim Erkunden von Widnau!



Eine Schatzsuche mit Detektiv Dachs durch unsere Gemeinde



Ein Teil der Projektgruppe v.l.n.r.: Julia Sieber, Daniel Gschwend, Jeannine Gasperina, Alexandra Steiger, Matthias Sieber, Christof Köppel, Yvette Werner

Sportzentrum Aegeten**Freibad – Saison-
eröffnung**

Wir freuen uns, am **Donnerstag, 1. Mai, 9 Uhr** mit Ihnen in die Badi-Saison 2025 zu starten.

Öffnungszeiten:

- MO–SA: 9–19 Uhr (Mai und September)
 - MO–SA: 9–20 Uhr (Juni bis August)
 - Sonn- und Feiertage: 9–19 Uhr (ganze Saison)
 - 1. August: 9–17 Uhr
 - Frschwimmer mit Saisonabo: MO–FR, ab 6 Uhr/SA+SO und Feiertage: ab 8 Uhr
- Die Abos können ab 1. Mai an der Kasse im Freibad gelöst werden. Tagesinfo: badi.widnau.org

Gemeinderat**Volksabstimmung vom 18. Mai –
Vorlagen und Anmeldung E-Voting**

An der Volksabstimmung vom 18. Mai wird über folgende Vorlagen abgestimmt:

- V. Nachtrag zum Finanzausgleichsgesetz;
- III. Nachtrag zum Gesetz über Ruhetag und Ladenöffnung.

Stimmberechtigte können ihre Stimme brieflich abgeben. Eine genaue Anleitung befindet sich auf dem Stimmrechtsausweis. Die Urnenöffnungszeiten sowie die Möglichkeit der vorzeitigen persönlichen Stimmabgabe sind ebenfalls auf dem Stimmrechtsausweis ersichtlich.

Anmeldung E-Voting

Seit 2023 können die Stimmberechtigten in Widnau ihre Stimme auch digital abgeben. Um das E-Voting zu nutzen, ist eine einmalige Anmeldung notwendig. Danach werden die Stimmunterlagen so zugestellt, dass man je Urnengang frei zwischen den verschiedenen Möglichkeiten (E-Voting, brieflich oder an der Urne) wählen kann. Die Anmeldung für das E-Voting kann mit nebenstehendem QR-Code oder unter www.e-voting.sg.ch vorgenommen werden.

**Bauamt****Mehr Sicherheit durch bessere Sicht –
Hecken und Sträucher zurückschneiden**

Überhängende Äste oder zu gross gewachsene Hecken und Sträucher führen oft zu Sichtbehinderungen im Strassenverkehr. Die Grundeigentümerinnen und Grundeigentümer sowie Anwohnende werden deshalb gebeten, überhängende oder sichtbehindernde Äste, Hecken und Sträucher regelmässig zurückzuschneiden. Dies gilt entlang von öffentlichen Verkehrsflächen (Strassen und Gehwegen) und insbesondere im Bereich von Sichtzonen bei Ein- und Ausfahrten sowie Kreuzungen.

Mit dem Zurückschneiden von Hecken und Sträucher wird nicht nur die Verkehrssicherheit erhöht, sondern man schützt sich auch vor rechtlichen Angelegenheiten: Wenn infolge Sichtbehinderung durch Pflanzen oder andere Gegenstände ein Unfall erfolgt

oder ein anderer Schadenfall eintritt, können Grundeigentümerinnen und Grundeigentümer zur Verantwortung gezogen werden.

Für das Zurückschneiden von Hecken und Sträuchern gilt folgende Richtlinie: Bei Gehwegen ist eine Höhe von 2,50 m und bei Strassen eine Höhe von 4,50 m über der Verkehrsfläche frei zu halten. Hecken und Sträucher dürfen nicht in den Gehweg oder die Strassen ragen. Im Sichtbereich bei Kreuzungen und Grundstückszufahrten dürfen Hecken max. eine Höhe von 60 cm erreichen.

Bezüglich Sichtzonen bei Ein- und Ausfahrten sowie Kreuzungen erteilt das Bauamt (Tel. 071 727 03 83 oder E-Mail: bauamt@widnau.ch) gerne Auskunft.

Gemeinderat**Wiesenrainbrücke – Vereinbarung für
Sofort- und Überbrückungsmassnahmen genehmigt**

Der Gemeinderat hat die Vereinbarung mit dem Land Vorarlberg und dem Kanton St. Gallen bezüglich der Grundlagenregelung für die Sofort- und Überbrückungsmassnahmen an der Wiesenrainbrücke genehmigt. Diese Vereinbarung regelt die Zuständigkeiten und Kostentragung. Das Tiefbauamt des Kantons übernimmt die baubererseitigen Aufga-

ben für die Gemeinde. Im Budget 2025 ist ein Nettokredit für die Sofort- und Überbrückungsmassnahmen von 530'000 Franken sowie ein Kredit von 300'000 Franken für die Vorbereitung des Vorprojekts für die Gesamtinstandsetzung enthalten. Das Land Vorarlberg trägt 40% der Kosten und das Bau- und Umweltdepartement übernimmt rund 50% des Kostenanteils der Gemeinde.

Bauamt

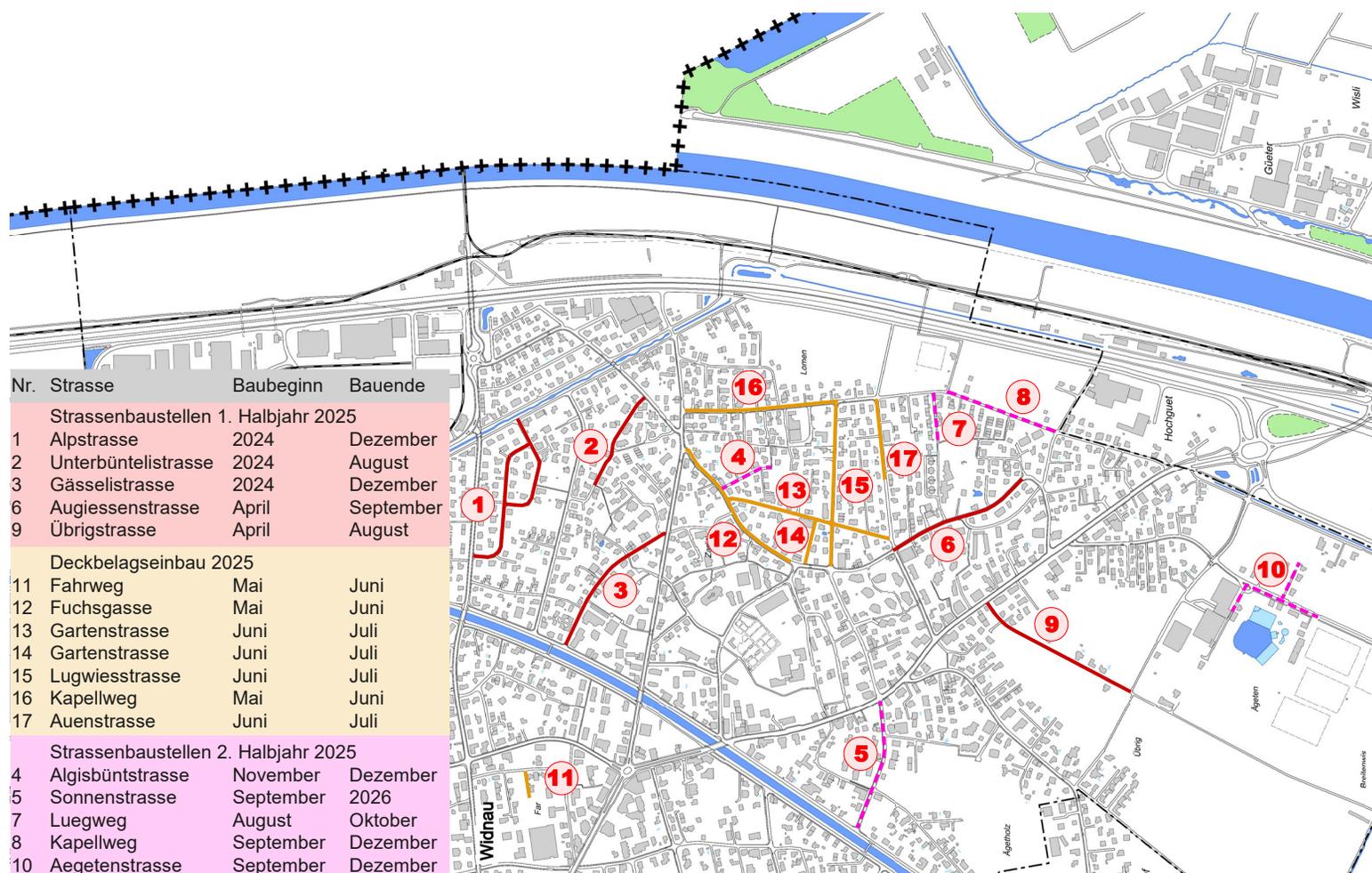
Geplante Bauarbeiten im Jahr 2025

Auch in diesem Jahr werden wieder verschiedene Strassenabschnitte saniert, um die zukünftige Verkehrs- und Versorgungssicherheit nachhaltig sicherzustellen. Die

Anwohnerinnen und Anwohner der Baustellen werden frühzeitig und direkt durch die Bauherrschaft über die anstehenden Arbeiten informiert. Die notwendigen Bauarbeiten

führen zu kurz- bis längerfristigen Einschränkungen für die Verkehrsteilnehmenden.

Wir danken für das Verständnis.



Gemeinderat

Baubewilligungen

Vom Gemeinderat erteilte Baubewilligungen:

Vereinfachtes Verfahren

- Seitz André, 1. Projektänderung betreffend Erstellung Biopool/Pool-Wärmepumpe/Stützmauer/Pfahlfundation: Änderung Stützmauer, Krüzmäderstrasse 1

Meldeverfahren

- Lüchinger Urs, Erstellung Photovoltaikanlage, Aegetenstrasse 29
- S-Pizzeria GmbH, Erstellung Photovoltaikanlage, Diepoldsauerstrasse 44
- Hanns Andreas und Susanne, Erstellung Photovoltaikanlage, Moosangerstrasse 5
- Coldebella Fabio, Erstellung Photovoltaikanlage, Heldstrasse 24

- Spirig-Schnitzer Renatus und Karin, Erstellung Plug & Play Solaranlage, Dorndorfstrasse 23
- Gossweiler-Prutsch Natascha, Erstellung Photovoltaikanlage, Unterdorfstrasse 14
- Buschor-Kobelt Roger, Erstellung Photovoltaikanlage, Gartenstrasse 29
- Spirit Immo AG, Erstellung Photovoltaikanlage, Algisbüntstrasse 14 und 16
- Demonti-Stoffel Gianmarco, Erstellung Photovoltaikanlage, Unterdorfstrasse 84a
- Heeb Alexandra, Erstellung Photovoltaikanlage, Zinggenstrasse 27a
- Hutter Roman, Erstellung Photovoltaikanlage, Neugasse 47a
- Ünveren Erol und Nurcan, Erstellung Photovoltaikanlage, Unterdorfstrasse 36

Gemeinderat

Aufträge erteilt

Der Gemeinderat hat folgende Aufträge erteilt:

- Belagsuntersuchungen: Belagsprüfung diverser Strassen an die Prüflabor AG, Mörschwil, Fr. 28'844.95.
- Gesamtverkehrskonzept Strassenwesen: Ingenieurauftrag für Ländernach-, Nefenfeld-, Wiesen- und Schulstrasse an die RKL AG, Thal, Fr. 10'593.80.
- Lastentransporter Facility Service: Anschaffung eines Lastentransporters über die Zünd MobilCenter Widnau AG, Widnau, Fr. 54'000.

energybox.ch

«Soll ich das defekte Gerät ersetzen oder reparieren? Der Sparrechner liefert mir online eine Beratung.»



Gemeinderat**Gratulationen****80 Jahre**

26. April Doris Sulser
4. Mai Helena Werner-Keller
7. Mai Hermann Streiff-Bosshart

85 Jahre

25. April Vasilios Bolis-Pretterhofer
26. April Hedwig Schmidheiny-Kübler
6. Mai Marlies Fehr-Sieber

Herzliche Gratulation!

Wer keine Gratulation im «fokus» möchte, melde sich bitte etwa einen Monat vor dem runden Geburtstag bei der Gemeinderatskanzlei (Tel. 071 727 03 24 oder E-Mail: gemeinderatskanzlei@widnau.ch).

Familienzentrum Stoffel**Familiencafé**

Das Familiencafé im Jakobisaal, organisiert vom Familienzentrum Stoffel, ist ein Treffpunkt für Familien mit Kindern.

Am **Donnerstag, 1. Mai, von 9 bis 11 Uhr** nehmen die Logopädinnen Ladina Zanetti und Chantal Beerli daran teil. Sie stehen für Fragen rund um das Thema Logopädie zur Verfügung.

Amtliche Publikationen

Die rechtsverbindlichen, amtlichen Publikationen der Gemeinde Widnau erscheinen auf der kantonalen Publikationsplattform (Art. 5 Gemeindegesetz [sGS 151.1] i. V. m. Art. 27 Publikationsgesetz [sGS 140.3])

**Impressum**

fokus Widnau: Informationen der politischen Gemeinde Widnau

Kontaktadresse: Gemeinderatskanzlei, 9443 Widnau, Tel. 071 727 03 24, E-Mail: gemeinderatskanzlei@widnau.ch, www.widnau.ch

Facebook: Gemeinde Widnau

Instagram: gemeindewidnau

Verantwortlich: Stephanie Spirig, Anelka Jelusic

Druck: Fehr-Druck AG, Widnau

Auflage: 5'300 Exemplare / Die nächste Auflage erscheint am 9. Mai 2025

Redaktionsschluss: 1. Mai 2025, 12 Uhr

**Kirchen****Evang. Kirche****Freitag, 25. April, 19.30 Uhr**

Popcorn-Kino, Film und Gespräch, im evang. Kirchgemeindehaus. Gezeigt wird die 7. Episode von «The Chosen» mit dem Titel «Wer Ohren hat...» (Teilnahme kostenlos).

Mittwoch, 7. Mai, 16 Uhr

Neugass-Treff: Bei Kaffee und Kuchen sind alle herzlich eingeladen einen schönen Nachmittag zu verbringen. Veranstaltungsort: evang. Kirchgemeindehaus.

Freitag, 9. Mai, 11.45 Uhr

Miteinander Essen für Familien, Paare oder Einzelpersonen im evang. Kirchgemeindehaus Diepoldsau. Richtpreis pro Mittagessen beträgt 8 Franken. Anmeldung bis Dienstag, 6. Mai, im Sekretariat (Tel. 071 733 20 16 oder E-Mail: nadine.kuster@refmittelrheintal.ch).

Mittwoch, 14. Mai, 14 Uhr

Seniorenachmittag für alle Kirchbürgerinnen und Kirchbürger der evang. Kirchgemeinde Diepoldsau-Widnau-Kriessern im Pensionsalter mit Partnerin oder Partner, im evang. Kirchgemeindehaus Diepoldsau. Thema: «Berühmte Maler und ihre Bilder». Anmeldung bis Freitag, 9. Mai, im Sekretariat (Tel. 071 733 20 16 oder E-Mail: nadine.kuster@refmittelrheintal.ch).
www.refdwk.ch

Ökum. Anlässe**Freitag, 9. Mai, 18 Uhr**

MiA - Mädchen in Aktion. Kreativ sein, spielen, gemeinsam essen, Spass haben und vieles mehr. Für Mädchen ab der 5. Klasse, im Jakobihus.

www.refdwk.ch/www.kath-widnau.ch

Kath. Kirche**Sonntag, 4. Mai, 10 Uhr**

Feier der Erstkommunikanten, musikalisch begleitet mit der Folk Family und der Musikgesellschaft Konkordia Widnau.

Mittwoch, 7. Mai, 15-17 Uhr

Ki-Treff für Kinder vom Kindergarten bis 4. Klasse, im Jakobihus.

Mittwoch, 7. Mai, 19.30 Uhr

Maiandacht bei der Einsiedlerkapelle am Kanal.

www.kath-widnau.ch

Veranstaltungen**April 2025****SO 27.**

10 Uhr

Spiel, Spass & Musig

Instrumente kennenlernen
Schulhaus Schlatt
Musikgesellschaft
Konkordia Widnau

Mai 2025**DO 1.**

9-11 Uhr

Familiencafé

Jakobisaal
Familienzentrum Stoffel

FR 2.

18-20 Uhr

Vortrag über JIN SHIN YUTSU/STRÖMEN

Rütistrasse 15
Kathrinahaus Widnau

MI 7.

13.30 Uhr

Geschichten für die Kleinen

Stoffel, Rütistrasse 23
Bibliothek

DO 8.

14-15.30 Uhr

Angehörigen Gesprächsgruppe der Alzheimer St.Gallen/beider Appenzell

Alters- und Pflegezentrum
Zehntfeld

FR 9.

11.30 Uhr

Mittagstisch für Seniorinnen und Senioren

Restaurant Rosengarten
Verein 60Plus Widnau

Grünabfuhr**Samstag, 3. Mai**

ab 6 Uhr